

臺灣漢學講座邀請國立成功大學陳益源特聘教授演講

本館漢學研究中心與越南胡志明市國家大學人文社會科學大學合作辦理「臺灣漢學講座」，於臺灣時間 2021 年 6 月 21 日下午 2 時，邀請國立成功大學陳益源特聘教授主講「在臺灣與金門遇見越南（Encountering Vietnam: An Interdisciplinary Perspective from Taiwan and Kinmen）」。

陳益源教授現任國立成功大學中國文學系特聘教授、漢學研究中心指導委員會委員，曾任金門大學人文社會學院院長、成功大學中文系主任及人文社會科學中心主任、臺灣文學館館長等職；其學術專長為古典小說、民俗學、民間文學、閩南文化、越南漢文學，在越南出版過《越南阮朝所藏中國漢籍與使華詩文》等六部專書，曾獲越南社會科學翰林院頒予「越南社會文化貢獻獎章」。

陳教授在本場講座以臺灣各圖書館中的越南古籍，以及曾在臺灣翻譯出版的越南作家作品作為開場，向聽眾展示臺灣文化界中的越南。陳教授更著眼於臺、越兩地的交流史，舉以清代「開澎進士」蔡廷蘭（1831-1859）遭遇風災漂流至越南，受阮朝官員優遇北返的異域經驗；越南阮朝末裔彊樞（Cường Đổ）在復國運動期間，因緣際會來到臺灣，以及近現代人物胡璉（1907-1977）於 20 世紀 60 年代擔任駐越大使期間的見聞為例，向聽眾說明臺、越兩地雖然相隔了萬里汪洋，但一直以來仍然有著千絲萬縷的歷史與文化連結。最後，陳教授更提及作品被翻譯到越南的金門小說家陳長慶，並進一步建議越南與臺灣共同開展《貢草園集》複印翻譯研究出版的合作計畫。

本次講座於線上平臺直播進行，由越南胡志明市國家大學人文社會科學大學副校長黎黃勇（Lê Hoàng Dũng）教授開場致詞，活動並由文學系系主任黎光長（Lê Quang Trường）副教授主持，阮黃燕（Nguyễn Hoàng Yến）博士現場翻譯，活動更吸引超過百餘位來自美國、荷蘭、香港、日本、馬來西亞、越南等地的相關學者與本中心歷年學友參與聆聽及討論。藉著本次成功合作的經驗，國圖與越南胡志明市國家大學人文社會科學大學不僅在疫情中維持學術交流，更期待雙方在未來得有更進一步的合作機會，共同推動漢學研究的蓬勃發展。



陳益源教授主講



越南胡志明市人文社會科學大學副校長黎黃勇（Lê Hoàng Dũng）教授開場致詞



越南胡志明市人文社會科學大學文學系
系主任黎光長（Lê Quang Trường）副教授主持



阮黃燕（Nguyễn Hoàng Yến）博士現場翻譯